우리말 어휘의 시간을 읽다

토마토

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

가짓과의 한해살이풀. 높이는 1~1.5미터이며, 잎은 어긋나고 우상 복엽이다. 여름에 노란 꽃이 총상(總狀) 화서로 잎겨드랑이에 피고, 열매는 장과(漿果)로 붉게 익으며 식용한다. 남아메리카 열대 지방이 원산지로 밭에서 재배한다.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
20세기	8개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 56자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '토마토'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 가짓과의 한해살이풀. 높이는 1~1.5미터이며, 잎은 어긋나고 우상 복엽이다. 여름에 노란 꽃이 총상(總狀) 화서로 잎겨드랑이에 피고, 열매는 장과(漿果)로 붉게 익으며 식용한다. 남아메리카 열대 지방이 원산지로 밭에서 재배한다.

토마토의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

토마토의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
토마토 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
도마도 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
토메이토 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
도메도 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
토메토 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
토매도 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
토마도 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.

- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 토마토
  20세기현재
- 도마도
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 7종

도마도, 토마토, 토메이토, 도메도, 토메토, 토매도, 토마도

토마토의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'토마토'는 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

표기 방식과 특징

'도마도', '토마토', '토메이토', '도메도', '토메토', '토매도', '토마도' 등 여러 표기가 나타난다.

다른 언어와 한자음

'도마도', '토마토', '토마도'는 일본어 'トマト'를 음역한 것으로, 일본어의 'ト'를 '도'에 대응시키기도 했고 '토'에 대응시키기도 했음을 알 수 있다. '토메이토, 도메도, 토메토'는 영어 'tomato'의 발음에 영향을 받은 표기로 보인다.

문헌 속의 토마토

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 도마도, 토마토, 토메이토 외 4종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
도마도, 토마토, 토메이토, 도메도, 토메토, 토매도, 토마도

출처 1925 조선일보 8월 20일 3면 용례 01

문헌 용례

아모리 하여도 먹기가 거북하면 우유에다 사탕이나 설 가튼 것을 너어 도마도를 엷케 쓰러 거긔에 담거 두면 비위가 비록 약한 사람이라도 넉넉히 먹을 수 잇슴니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1926 조선일보 8월 10일 3면 용례 02

문헌 용례

일년감 (토마토) 가운대에는「비타민」A가 만흠으로 대단 조흔 것임니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1927 조선일보 5월 4일 3면 용례 03

문헌 용례

우리말체로는 자동차를 뿡뿡이차라, 토메이토를 땅ㅅ감이라, 긔차를 불수레라, 하마차(荷馬車)를 짐마차라, 화물렬차(貨物列車)를 짐차라 하는 따위의 통속적(通俗的)으로 지어 쓰는 새말이 있고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1928 동아일보 1월 5일 7면 용례 04

문헌 용례

도마도(쌍감) 속을 파내고 그 안에 다른 것을 너어 노흔 것은 조고마한 스푼이나 혹크로 쓰집어내어 먹습니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1929 조선일보 11월 12일 7면

용례 05

문헌 용례

三月 五日 前後 (도메도) 種子 約 半 坪.

현대어 풀이

3월 5일 전후 (토마토) 종자 약 반 평(坪).

출처 1929 조선일보 11월 12일 7면

용례 06

문헌 용례

『토메토』는 播種 後 一個月 本葉이 보일 때 一寸 間으로 第一回 移植하고.

현대어 풀이

‘토마토’는 파종 후 1개월 본 가지가 보일 때 1촌 간격으로 제1 회 옮겨 심고.

출처 1933 동아일보 1월18일 4면

용례 07

문헌 용례

八年度 生産『토매도, 팔푸』의 賣買 契約에 對하야.

현대어 풀이

8년도(1933년도) 생산 토마토 과육의 판매 계약에 대하여.

출처 1934 조선일보 7월 26일 7면

용례 08

문헌 용례

일년감『토마도』와 감자와 양배추 등의 그 신선한 그것은 입맛이 당졋다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

토마토의 보충 설명

토마토는 남미가 원산으로 16세기에 유럽으로 전해졌고 중국을 거쳐 우리나라에도 소개되었다. 이 식물을 가리키는 이름인 영어의 'tomato'도 남미의 나우아틀어 'tomatl(토마틀)'이라는 말에 기원을 두고 있다. 토마토는 일찍이 1614년 이수광이 지은 ≪지봉유설≫에서 '南蠻柹(남만시)', 즉 '남쪽 오랑캐 땅에서 온 감'으로 국내에 소개된 바 있다. 사신이 가져온 것이라고 소개했는데 널리 퍼지지는 않은 듯하다. '南蠻柹'는 ≪지봉유설≫을 제외한 문헌에서는 200여 년이 흐른 무렵에 나온 ≪오주연문장전산고≫에서 한 번 더 확인될 뿐이다. 저자 이규경은 '南蠻柹'가 그 무렵에 '唐柹(당시)'라고 하는 식물일 것이라고 보았다. ##이처럼 잘 알려지지 않았던 토마토가 국내에서 널리 식용되기 시작한 것은 1920~1930년대부터이다. 선교사들에 의해 새로 도입되었다고도 한다. '도마도', '토마토', '토마도', '토메이토'와 같이 음역어로 쓰이기도 했고 '일년감'이나 '땅감'과 같이 의역어로 쓰이기도 했다. '일년감'은 빨간색의 둥그런 열매 모양이 감과 비슷하지만 다년생인 감과 달리 일년생이라는 특성을 부각시킨 명칭이다. '땅감'은 역시 감에 비유하면서도 높은 나무가 아니라 땅바닥을 기는 덩굴 식물임을 반영한 명칭이다. 문세영의 ≪조선어사전≫(1938)에는 '일년감'과 '토마토'가 실려 있고, 한글학회의 ≪큰사전≫(1947~1957)에는 '일년감', '토마토', '도마도'가 실려 있는데, 두 사전 모두 '일년감'에서 뜻풀이를 제시하고 나머지 단어들은 '일년감'의 동의어로 처리한 것을 볼 때 20세기 전반기에는 '일년감'이 가장 널리 쓰였던 어형으로 생각된다. 1960년대에 편찬된 ≪국어대사전≫(이희승 편)에서부터 '토마토'에서 뜻풀이를 제시하고 '일년감'은 동의어로 처리하여 '일년감'과 '토마토'의 단어 지위가 바뀐 것을 볼 수 있다.

토마토 관련 낱말

남만시, 일년감

토마토의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 다치바나 미노리 저, 김소운 역 2003 《토마토 이야기》 뿌리와이파리
- 홍희창 2022 《선비들의 텃밭 조선의 채마밭》 책과나무
- 최학순 외 2012 토마토의 건강한 매력-독초의 누명을 벗고 채소의 왕으로 《인테러뱅》 57

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 토마토의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

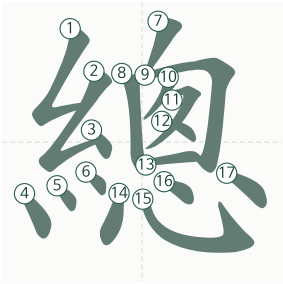
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

總

뜻·음 다[皆] 총

총 17획 · 부수 糸





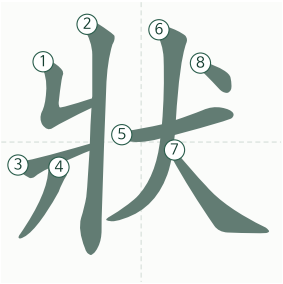
hanja.wordrow.kr/한자/總/

狀

뜻·음 형상 상 / 문서 장

총 8획 · 부수 犬





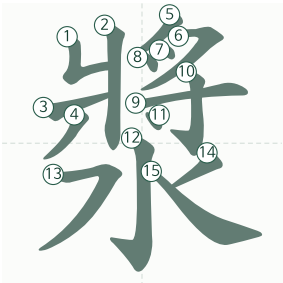
hanja.wordrow.kr/한자/狀/

漿

뜻·음 즙 장

총 15획 · 부수 水





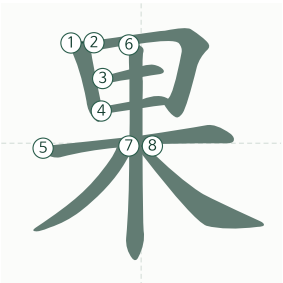
hanja.wordrow.kr/한자/漿/

果

뜻·음 실과 과

총 8획 · 부수 木





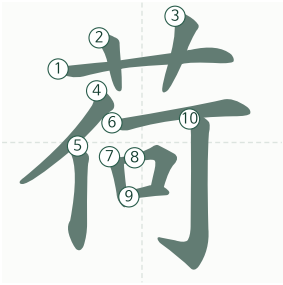
hanja.wordrow.kr/한자/果/

荷

뜻·음 멜 하

총 11획 · 부수 艸





사전 11획 · 획순 그림 10획

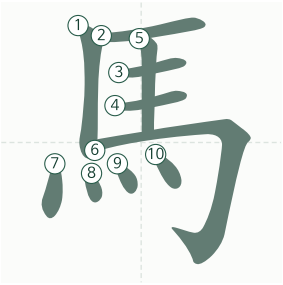
hanja.wordrow.kr/한자/荷/

馬

뜻·음 말 마

총 10획 · 부수 馬





hanja.wordrow.kr/한자/馬/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

車

뜻·음 수레 거 / 수레 차

총 7획 · 부수 車



車

획순 자료 미제공

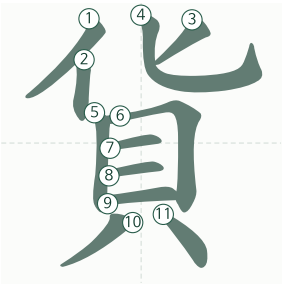
hanja.wordrow.kr/한자/車/

貨

뜻·음 재물 화

총 11획 · 부수 貝





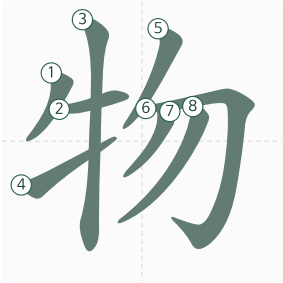
hanja.wordrow.kr/한자/貨/

物

뜻·음 물건 물

총 8획 · 부수 牛





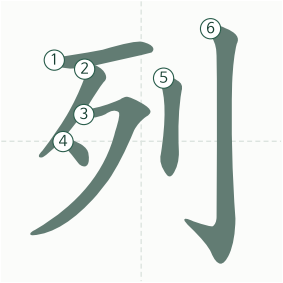
hanja.wordrow.kr/한자/物/

列

뜻·음 벌릴 렬

총 6획 · 부수 刀





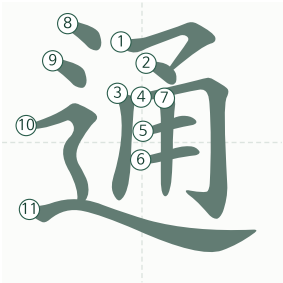
hanja.wordrow.kr/한자/列/

通

뜻·음 통할 통

총 11획 · 부수 辶





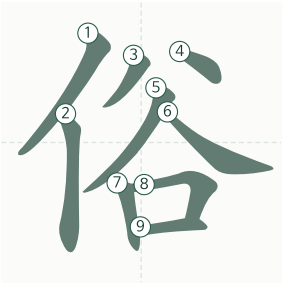
hanja.wordrow.kr/한자/通/

俗

뜻·음 풍속 속

총 9획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/俗/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 10 · 56자

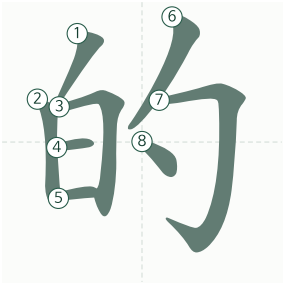
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白



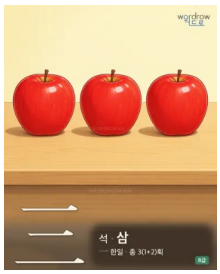


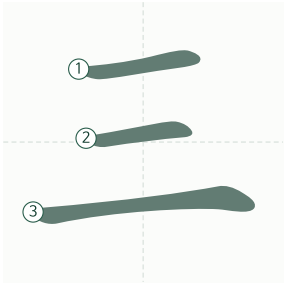
hanja.wordrow.kr/한자/的/

三

뜻·음 석 삼

총 3획 · 부수 一





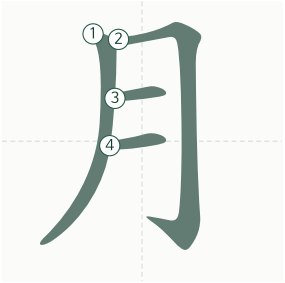
hanja.wordrow.kr/한자/三/

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





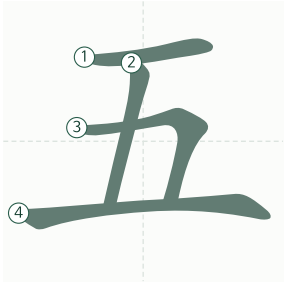
hanja.wordrow.kr/한자/月/

五

뜻·음 다섯 오

총 4획 · 부수 二



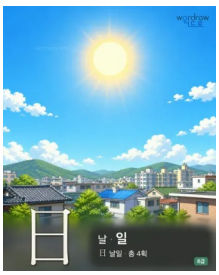


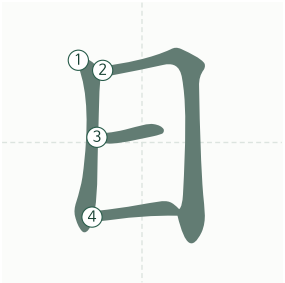
hanja.wordrow.kr/한자/五/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





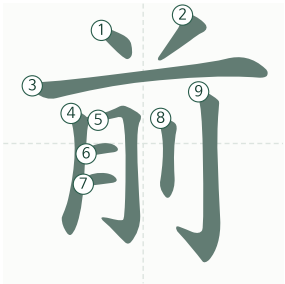
hanja.wordrow.kr/한자/日/

前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀





hanja.wordrow.kr/한자/前/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 10 · 56자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





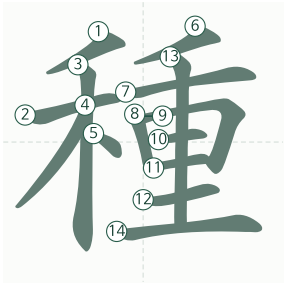
hanja.wordrow.kr/한자/後/

種

뜻·음 씨 종

총 14획 · 부수 禾





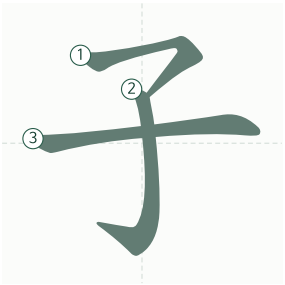
hanja.wordrow.kr/한자/種/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





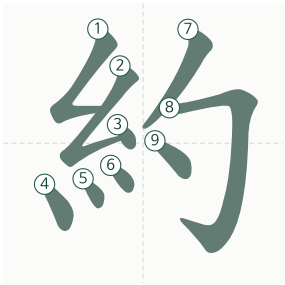
hanja.wordrow.kr/한자/子/

約

뜻·음 맺을 약

총 9획 · 부수 糸





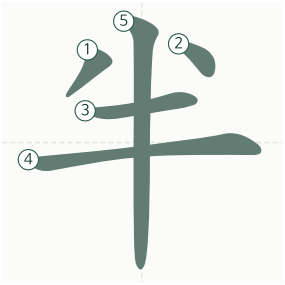
hanja.wordrow.kr/한자/約/

半

뜻·음 반(半) 반

총 5획 · 부수 十





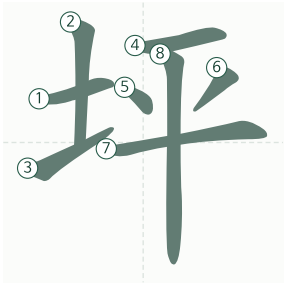
hanja.wordrow.kr/한자/半/

坪

뜻·음 들[野] 평

총 8획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/坪/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

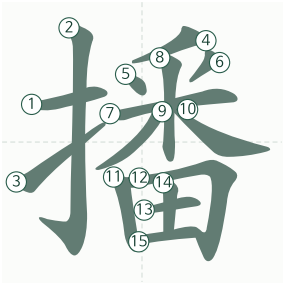
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

播

뜻·음 뿌릴 파

총 15획 · 부수 手



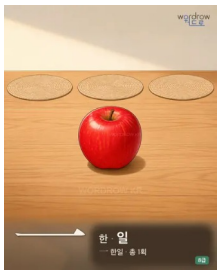


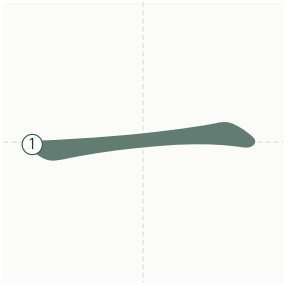
hanja.wordrow.kr/한자/播/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





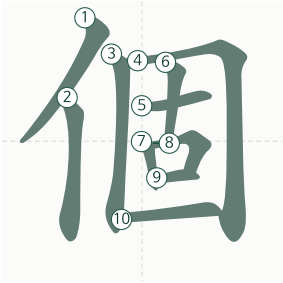
hanja.wordrow.kr/한자/一/

個

뜻·음 낱 개

총 10획 · 부수 人





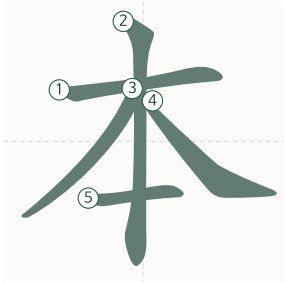
hanja.wordrow.kr/한자/個/

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





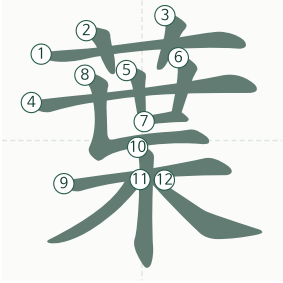
hanja.wordrow.kr/한자/本/

葉

뜻·음 잎 엽

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

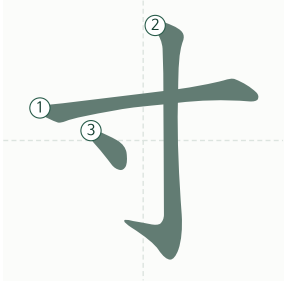
hanja.wordrow.kr/한자/葉/

寸

뜻·음 마디 촌

총 3획 · 부수 寸





hanja.wordrow.kr/한자/寸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

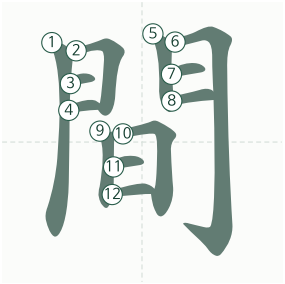
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





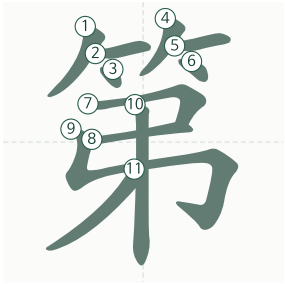
hanja.wordrow.kr/한자/間/

第

뜻·음 차례 제

총 11획 · 부수 竹





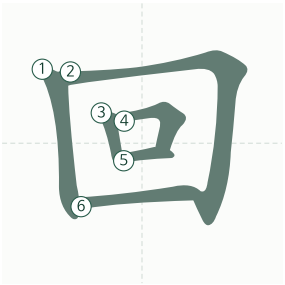
hanja.wordrow.kr/한자/第/

回

뜻·음 돌아올 회

총 6획 · 부수 口





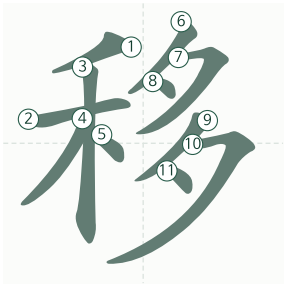
hanja.wordrow.kr/한자/回/

移

뜻·음 옮길 이

총 11획 · 부수 禾





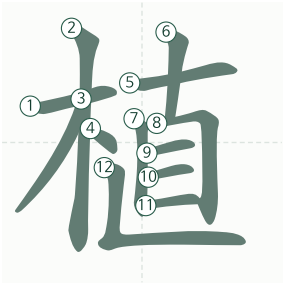
hanja.wordrow.kr/한자/移/

植

뜻·음 심을 식

총 12획 · 부수 木





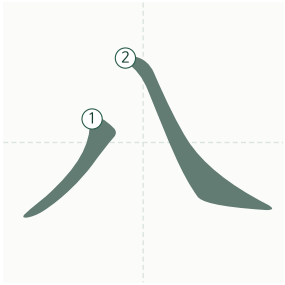
hanja.wordrow.kr/한자/植/

八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/八/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 10 · 56자

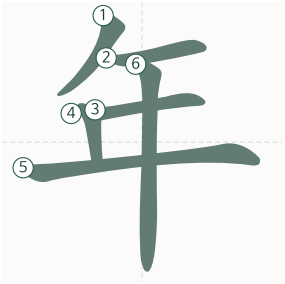
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





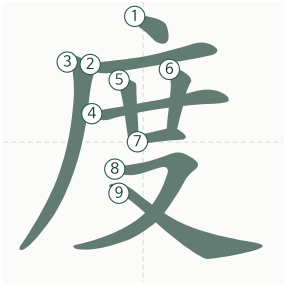
hanja.wordrow.kr/한자/年/

度

뜻·음 법도 도 / 헤아릴 탁

총 9획 · 부수 广





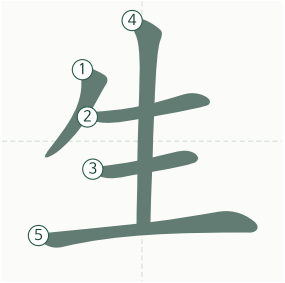
hanja.wordrow.kr/한자/度/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





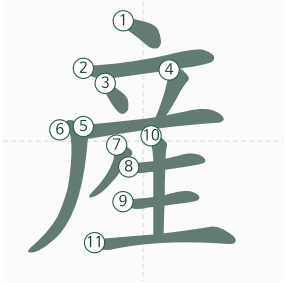
hanja.wordrow.kr/한자/生/

産

뜻·음 낳을 산

총 11획 · 부수 生





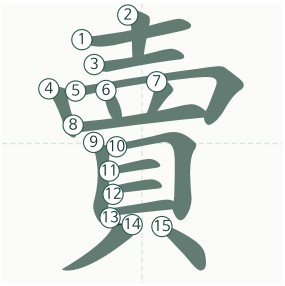
hanja.wordrow.kr/한자/産/

賣

뜻·음 팔 매

총 15획 · 부수 貝





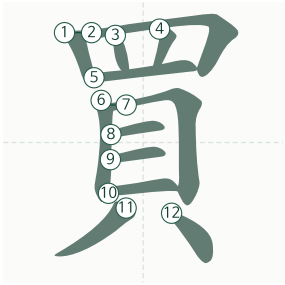
hanja.wordrow.kr/한자/賣/

買

뜻·음 살 매

총 12획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/買/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 10 · 56자

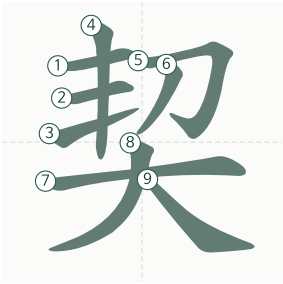
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

契

뜻·음 맺을 계

총 9획 · 부수 大





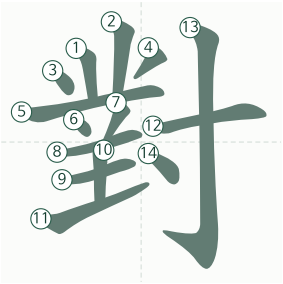
hanja.wordrow.kr/한자/契/

對

뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸





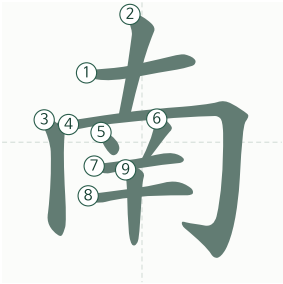
hanja.wordrow.kr/한자/對/

南

뜻·음 남녘 남

총 9획 · 부수 十





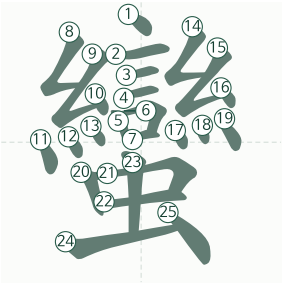
hanja.wordrow.kr/한자/南/

蠻

뜻·음 오랑캐 만

총 25획 · 부수 虫





hanja.wordrow.kr/한자/蠻/

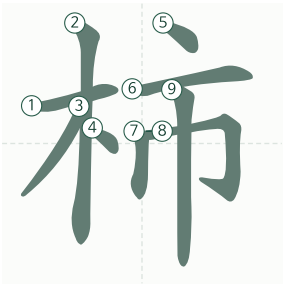
柿

뜻·음 감 시

총 9획 · 부수 木

본문 柹





hanja.wordrow.kr/한자/柿/

唐

뜻·음 당나라·당황할 당

총 10획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/唐/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

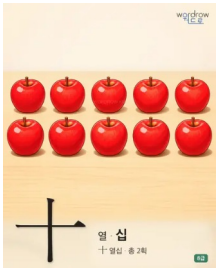
9 / 10 · 56자

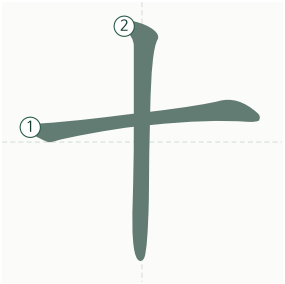
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



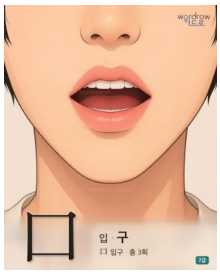


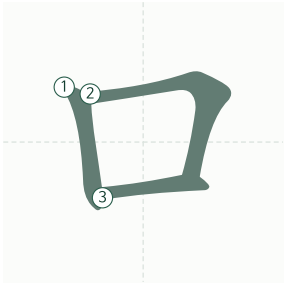
hanja.wordrow.kr/한자/十/

口

뜻·음 입 구

총 3획 · 부수 口





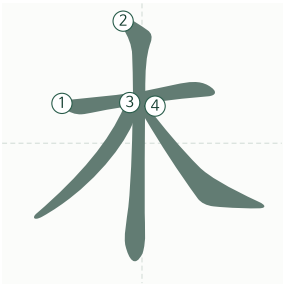
hanja.wordrow.kr/한자/口/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





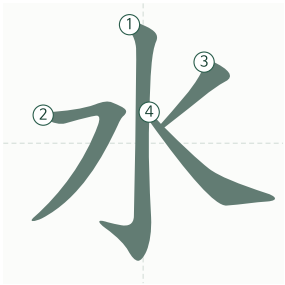
hanja.wordrow.kr/한자/木/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





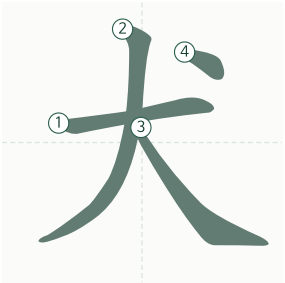
hanja.wordrow.kr/한자/水/

犬

뜻·음 개 견

총 4획 · 부수 犬





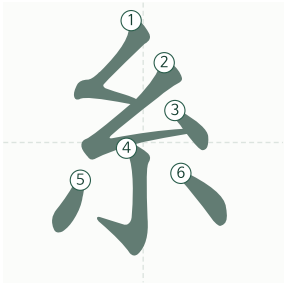
hanja.wordrow.kr/한자/犬/

糸

뜻·음 실 사 / 가는실 멱

총 6획 · 부수 糸





hanja.wordrow.kr/한자/糸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 10 · 56자

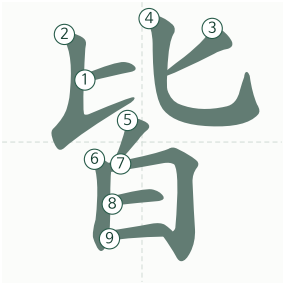
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

皆

뜻·음 다[總] 개

총 9획 · 부수 白





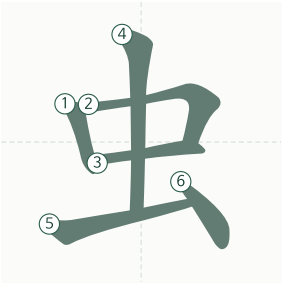
hanja.wordrow.kr/한자/皆/

虫

뜻·음 벌레 충 / 벌레 훼

총 6획 · 부수 虫





hanja.wordrow.kr/한자/虫/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.